

## EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

### Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(2006/C 199/03)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Espanja

**Tuen numero:** N 78/2005, 202/2005, 432/2005 ja 152/2006

**Nimi:** Korvaus hallojen aiheuttamista vahingoista vuoden 2005 ensimmäisen neljänneksen aikana

**Tarkoitus:** Korvata maatalousyrityksille kovista halloista aiheutuneet vahingot. Hallat vahingoittivat viljelyksiä ja pensaita vuoden 2005 ensimmäisellä neljänneksellä

#### Oikeusperusta:

— Régimen de ayudas del Gobierno central (N 78/2005)

«Real Decreto Ley 1/2005, de 4 de febrero, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños ocasionados en el sector agrario por las heladas acaecidas en el mes de enero de 2005», modificado *rationae temporis* por el «Real Decreto Ley 6/2005, de 8 de abril 2005, por el que se establece la aplicación del Real Decreto Ley 1/2005»<sup>(1)</sup>;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Andalucía

«Decreto 56/2005, de 1 de marzo, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños producidos en el sector agrario por las heladas ocurridas en el mes de enero de 2005 en Andalucía», modificado *rationae temporis* por el «Decreto 125/2005 de 10 de mayo»<sup>(2)</sup>;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Murcia

«Decreto 22/2005, de 11 de febrero, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas padecidas desde el pasado mes de enero de 2005»<sup>(3)</sup>;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Valencia

«Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas ocurridas durante los últimos días del mes de enero 2005», modificado por el «Decreto 37/2005, de 25 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se modifica el Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas ocurridas durante los últimos días del mes de enero 2005», así como por el «Decreto 75/2005, de 15 de abril, del Consell de la Generalitat, por el que se declaran aplicables las medidas contenidas en el Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, modificado por el Decreto 37/2005, de 25 de febrero, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco durante los meses de enero y febrero de 2005, a

los daños ocasionados por las heladas que tuvieron lugar durante el mes de marzo de 2005»<sup>(4)</sup>.

**Talousarvio:** Kuninkaallisessa asetuksessa 1/2005 (Real Decreto-ley) määrätyn kansallisen tukiohjelman talousarviota ei voida vahvistaa, koska se voi vaihdella määräraahapyyntöjen mukaan. Korvauksen menoerä pääomatukena on 24,049 miljoonaa EUR (N78/2002). Andalusiassa autonominen alueen talousarvio on 20 miljoonaa EUR (EUR) (N202/2005), Murcian 23,420 miljoonaa EUR ja Valencian 30 miljoonaa EUR

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Aiheutuneita menetyksiä alhaisempi

**Kesto:** Kertaluonteinen tuki

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

<sup>(1)</sup> El Real Decreto Ley 1/2005 se ha aplicado mediante los instrumentos jurídicos siguientes: «Orden APA/1109/2005, de 25 de abril, por la que se delimitan los ámbitos territoriales afectados por las heladas acaecidas durante los meses de enero, febrero y marzo 2005, y se establecen criterios para la aplicación de las líneas de préstamos del Instituto de Crédito Oficial, de conformidad con lo previsto en el Real Decreto Ley 1/2005, de 4 de febrero» (modificado *rationae territoriae* por la «Orden APA/2168/2005, de 30 de junio»), y «Orden APA/1110/2005, de 30 de junio, que modifica el ámbito territorial establecido en la Orden APA/1109/2005, de 25 de abril».

<sup>(2)</sup> El Decreto de la Consejería de Agricultura y Pesca se ha aplicado mediante la «Orden de 1 de junio de 2005, por la que se establecen normas para la aplicación de las medidas para paliar los daños producidos en el sector agrario por las heladas de los meses de enero a marzo de 2005 en desarrollo de las normas que se citan».

<sup>(3)</sup> El Decreto de la Consejería de Agricultura y Agua se ha aplicado mediante el «proyecto de Orden de 12 de mayo de 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan ayudas para paliar los daños producidos en la agricultura por las heladas padecidas desde el mes de enero hasta el mes de marzo de 2005».

<sup>(4)</sup> El Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat se ha aplicado mediante los instrumentos jurídicos siguientes: «Orden de 14 de marzo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco ocurridos entre enero y febrero de 2005», «Orden de 15 de abril de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se modifica la Orden de 14 de marzo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco ocurridos entre enero y febrero de 2005» y «Orden de 18 de mayo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que adecúan los baremos establecidos en la Orden de 14 de marzo, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat».

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Italia (Abruzzo)

**Tuen numero:** N 86/2006

**Nimike:** Kotieläinjalostuksessa käytettävien lajien geneettiseen parantamiseen liittyvään toimintaan tarkoitettut tuet

**Tarkoitus:** Jalostettavien eläinlajien (paitsi sikojen ja siipikarjan) geneettiseen parantamiseen liittyvän toiminnan vahvistaminen

**Oikeusperusta:** Legge 15 gennaio 1991, n. 30 e Legge regionale 3 marzo 2005, n. 16

**Talousarvio:** Vuodeksi 2006 on varattu määrärahoja 4 miljoonaa EUR. Sen jälkeen ohjelman määrärahojen myöntämiseen sovelletaan alueellista talousarviolakia

**Tuen määrä tai intensiteetti:** Vaihtelee tukitoimenpiteen mukaan (investointituet, tekniseen apuun myönnetyt tuet sekä karjan geneettisen perimän laadun ylläpitämiseen ja parantamiseen tarkoitettut tuet)

**Kesto:** 6 vuotta (31.12.2012)

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 12.7.2006

**Jäsenvaltio:** Latvia

**Tuen numero:** N 159/2006

**Nimike:** Latvian tuki siitoseläinten ostamiseen — siitoseläinten ostamista ulkomailta koskevan tuen N94/2005 muuttaminen

**Tarkoitus:** Investointituki geneettisesti parempilaatuisten eläinten ostamiseen

**Oikeusperusta:** 1998. gada 5. maija Ciltsdarba likums (*Latvijas Vēstnesis*, 1998. gada 21. aprīlis) un Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtību" (*Latvijas Vēstnesis* Nr. 14, 2006. gada 24. janvāris)

**Talousarvio:** 2 200 000 LVL (noin 3 170 000 EUR)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 40 prosenttia (epäsuotuisilla alueilla 50 prosenttia)

**Kesto:** 2008

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Italia (Emilia-Romagna)

**Tuen numero:** N 222/A/03

**Nimike:** Takausjärjestelmiä tukevat toimenpiteet maatalousalalla

**Tarkoitus:** Takauksen järjestäminen lyhyen, keskipitkän ja pitkän aikavälin lainoille sekä tekninen apu

**Oikeusperusta:** Deliberazione regionale n. 316 del 3 marzo 2003 «Modifica della legge regionale 12 dicembre 1997, n. 43 sugli interventi a favore di forme collettive di garanzia nel settore agricolo. Abrogazione della legge regionale n. 37/95»

**Talousarvio:** 2—3 miljoonaa EUR vuodessa

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 40—70 prosenttia

**Kesto:** Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Itävalta (Niederösterreich)

**Tuen numero:** Tuki nro N 243/2006

**Nimike:** Luonnonmullistusten aiheuttamien vahinkojen korvaamiseen tarkoitettu tuki

**Tarkoitus:** Komission valtiontukitapauksen N 564a/2004 yhteydessä hyväksymissä suuntaviivoissa ("hyväksytyt kansalliset suuntaviivat") vahvistetaan edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti maataloustuottajille voidaan myöntää korvauksia tulvan, maanvyörymän, kivivyöryn, muta- vyöryn, lumivyöryn, lumikuorman tai pyörremyrskyn maataloustuotannolle aiheuttamista vahingoista. Kuten 26.12.2005 tehdyssä kansallisten suuntaviivojen hyväksymistä koskevassa komission päätöksessä K(2005)6036 (valtiontukiasia nro N 564a/2004) todetaan, Itävallan viranomaiset ovat vakuuttaneet, että kaikista poikkeuksellisista hätätapauksista, jotka johtavat hyväksytyjen kansallisten suuntaviivojen mukaisten korvausten maksamiseen maataloustuottajille, ilmoitetaan aina komissiolle. Korvauksia ei makseta ennen kuin komissio on vahvistanut erikseen ilmoitetussa tapauksessa olevan kysymys luonnonmullistuksesta. Tarkasteltavana olevassa tapauksessa Itävallan viranomaiset ovat ilmoittaneet muutamista Niederösterreichin osavaltion hydrologian laitoksen vahvistamista poikkeuksellisista hätätapauksista vuonna 2006. Itävallan viranomaiset ovat täsmentäneet, että vahinkojen toteaminen ja korvauksen myöntäminen tapahtuvat hyväksytyjen kansallisten suuntaviivojen mukaisesti. Enimmäiskorvaus on 30 prosenttia arvioidun vahingon määrästä tai erityisen vaikeiksi osoitetuissa tapauksissa 50 prosenttia

**Oikeusperusta:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich

**Talousarvio:** Ei ilmoitettu

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 50 prosenttia

**Kesto:** Kertaluonteinen tuki

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Italia (Toscana)

**Tuen numero:** N 288/06

**Nimike:** Tuet luonnonmullistusten koettelemille maatalousalueille (Piancastagnaion kunnassa (Sienan provinssi, Toscana) 6.12.2005 esiintyneet raekuurot)

**Tarkoitus:** Epäsuotuisista sääoloista maataloustuotannolle ja maatalouden rakenteille aiheutuneiden vahinkojen korvaaminen

**Oikeusperusta:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Talousarvio:** Viitataan komission hyväksymään tukitoimenpiteeseen (NN 54/A/04)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 prosenttia

**Kesto:** Kunnes määrärahat on käytetty

**Muita tietoja:** Komission valtioneuvoston NN 54/A/2004 yhteydessä hyväksymän järjestelmän soveltamistoimenpide (komission 7. kesäkuuta 2005 päivätty kirje K(2005)1622lopull.)

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Viro

**Tuen numero:** N 338/2005

**Nimike:** Haitallisten kasvitautien ja kasvituholaisten hävittämistä ja tautitapausten hallintaa koskevan kansallisen ohjelman perustamiseen tarkoitettu tuki

**Tarkoitus:** Kasvitautien torjunta

**Oikeusperusta:**

— Taimekaitseadus, vastu võetud 21. aprillil 2004, jõustunud 1. mail 2004 (RT I, 28.04.2004, 32, 226), § 4, 9, 15;

— Ministeriumi määrus "Ohtlike taimekahjustajate nimekirj" (RT L, 15.7.2004, 96, 1503);

— Ministeriumi määrus "Ohtliku taimekahjustajaga saastunud, saastumisohus või saastumiskahtlaseks taimel, taimsel saadusel või muul objektidel leiduva ohtliku taimekahjustaja liigile kohased tõrjeabinõud" (RT L, 24.3.2005, 33, 469);

— Ministeriumi määruse eelnõu "Tõrjeabinõude rakendamisega seotud kulude osaline hüvitamine"

**Talousarvio:** 3 miljoonaa EEK vuodessa (noin 191 000 EUR)

**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 prosenttia

**Kesto:** Rajoittamaton

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Italia (Lazio)

**Tuen numero:** N 494/03

**Nimike:** Maatalouden kannalta merkittävien alkuperäisten geenivarojen suojeleminen

**Tarkoitus:** Tuki uhanalaisten kasvi- ja eläinlajikkeiden suojelemiseen; tekninen apu; tilainvestointeihin myönnettävä tuki

**Oikeusperusta:**

— Deliberazione della Giunta regionale n. 759 del 1 agosto 2003;

— Legge regionale 1 marzo 2000, n. 15 «Tutela delle risorse genetiche autoctone di interesse agrario». Approvazione della bozza di Piano settoriale di intervento per la tutela delle risorse genetiche di interesse agrario. Triennio 2004-2006

**Talousarvio:** 586 000 EUR

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 40—100 % (eräät toimenpiteet eivät ole valtiontukea)

**Kesto:** 2 vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Unkari

**Tuen numero:** N 589/2005

**Nimike:** Maataloustuottajille vuonna 2003 hallasta ja tulvista aiheutuneiden vahinkojen korvaamiseksi myönnettävästä tuesta annetun FVM-asetuksen 84/2003 (VII 22) muuttaminen

**Tarkoitus:** Epäsuotuisista sääoloista aiheutuneiden vahinkojen korvaaminen

**Oikeusperusta:**

— 1072/2003. (VII.18.) Korm. határozat, 84/2003. (VII.22) FVM rendelet, 125/2003. (XII.10) FVM rendelet;

— Hallituksen päätöslauselman luonnos

**Talousarvio:** 2006: 1,5 miljardia HUF, Yhteensä: 5,2 miljardia HUF

**Tuen intensiteetti:** Enintään 100 prosenttia korvattavista vahingoista

**Kesto:** 31.12.2013 saakka

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tuen numero:** N 603/05

**Nimike:** Puglian sitrusviljelmien *tristeza*-viruksen torjuntaohjelma

**Tarkoitus:** Kasvitaudin ennalta ehkäisemistä ja aiheutuneiden vahinkojen korvaamista koskevat toimenpiteet; tekninen apu; rekistereiden tietokoneistaminen

**Oikeusperusta:** Decreto del MIPAF n. S/25486 sull'assegnazione di risorse alle regioni agrumicole

**Talousarvio:** 803 090,45 EUR

**Tien intensiteetti tai määrä:** 100 % teknisen avun ja tietokoneistamisen osalta (viimeksi mainittu toimenpide ei ole valtiontukea); 5—25 EUR kasvia kohti korvattaessa taudin aiheuttamia vahinkoja

**Kesto:** 2 vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Päätöksen tekopäivä:** 27.6.2006

**Jäsenvaltio:** Saksa (Thüringen)

**Tuen numero:** NN 21/2004 (ex N 12/2004)

**Nimike:** Kuolleiden eläinten hävittäminen Thüringenissä

**Tarkoitus:** Kuolleiden eläinten kuljettamiseen ja hävittämiseen myönnettävä tuki kattaa 66,67 % kustannuksista

**Oikeusperusta:** Thüringer Tierkörperbeseitigungsgesetz (GVBl. 2002 S. 169)

**Talousarvio:** 2002: 1,515 milj. EUR, 2003: 1,400 milj. EUR, 2004: 1,500 milj. EUR, 2005: 1,092 milj. EUR

**Tuen intensiteetti tai määrä:** 66,67 %

**Kesto:** 2002—2013

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)